

# De Arubaanse Courant



Uitgeefster: „De Arubaanse Courant“ N.V.  
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481).  
Abonnement: f 1.50 p. maand.

NIEUWSBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282  
Bureau San Nicolaas: „Esquire“, Mainstr., Tel. 5112  
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij“ N.V., Tel. 1277

## Amerikaanse uitvoer beliep in 1951 twintig milliard dollar

### Truman legt jaarlijks economisch rapport aan het congres voor

WASHINGTON, 16 Jan. — President Truman heeft heden zijn jaarlijks economische rapport aan het Congres voorgelegd, waarin hij o.m. zeide, dat het verschil tussen de Amerikaanse invoer en de uitvoer in het afgelopen jaar viermaal zo groot is geworden. Het uitvoeroverschot, dat in de tweede helft van 1950 daalde tot een jaarniveau van 1,5 milliard dollar, steeg in de tweede helft van 1951 tot een niveau van ongeveer 6,5 milliard dollar per jaar. In 1951 bereikte de waarde van de Amerikaanse uitvoer van goederen en diensten het in vreedstijd ongekend hoge cijfer van ruim 20 milliard dollar. Ook de invoer bereikte een recordcijfer, hetgeen echter niet wegnam, dat het uitvoeroverschot aanzienlijk groter werd.

Truman wees er op, dat de hulp aan het buitenland in 1951 in veel kleinere mate is gestegen dan het uitvoeroverschot en dat hierdoor goud en dollars uit de reserves van andere landen weer naar de Verenigde Staten zijn gaan vloeien.

In het economische jaaroverzicht, dat samengesteld is door de Raad van Economische Adviseurs van de president en dat zijn economische boodschap aan het Congres vergezelt, wordt de stijging van het Amerikaanse uitvoeroverschot als volgt verklaard: de grote omvang van de Amerikaanse uitvoer van producten in het afgelopen jaar was het resultaat van de grote vraag naar goederen in vrijwel alle landen. Deze vraag vloeide voort uit de herbewapening, de hoge inkomsten der grondstoffenproducerende landen en de programma's voor economische expansie in de economisch onontwikkelde gebieden.

#### V.N.-BOMMEN OP EIGEN GEVANGENEN?

TOKIO, 16 Jan. — Het opperbevel van de Verenigde Naties heeft Woensdag toegegeven, dat vliegtuigen van de Verenigde Naties Maandagavond in het gebied van het krijsgesvangenenkamp in Kandong hebben gevlogen, toen volgens beschuldiging van de Noordelijken het kamp gebombardeerd werd, waarbij krijsgesvangenen van de Verenigde Naties omgekomen zouden zijn. Volgens de verklaring van het opperbevel was het echter niet mogelijk na te gaan, of het kamp inderdaad gebombardeerd is, aangezien de Noordelijken geen gegevens verstrekten over de juiste ligging van het kamp.

Voorts wordt gezegd, dat de beschuldiging van de Noordelijken in onderzoek is en dat de Verenigde

Naties zullen informeren naar de preciese positie van het kamp. De Noordelijken hadden welliswaar de ligging van de krijsgesvangenenkampen ten naaste bij opgegeven, maar dit beantwoordde niet aan de eisen van de Conventie van Genève. Het betrokken kamp ligt ongeveer 35 km ten Oosten van Pjongjang aan de weg. De Verenigde Naties beschouwen dit als een gebied, waar alle vliegvelen en wegen onbruikbaar gemaakt moeten worden.

De Noordelijken hebben inmiddels medegedeeld, dat het aantal doden tengevolge van de aanval op het kamp te Kandong is gestegen tot 20. Verder zouden er 15 krijsgesvangenen ernstig en 40 licht gewond zijn.

#### KAPITEIN CARLSEN HEEFT WEL PECH

SHANNON, 16 Jan. — De Amerikaanse Strato-cruiser, die Dinsdagavond met kapitein Carlsen aan boord uit Londen was vertrokken, is twee uur na het passeren van het vliegveld Shannon in Ierland naar Shannon teruggekeerd. Er was een defekt ontstaan aan de verwarming van de vleugels.

#### TRAININGSLESSEN VOOR SCHOONHEIDSCANDIDATEN

Schoonheids-candidate is eigenlijk het goed woord niet; de jongedames O. T. Paesch, A. M. Werleman, I. Boom, E. Coronel en I. Pieters zijn al liefdallig genoeg om te kunnen mededingen naar de titel „Schoonheidskoningin Aruba 1952“. Gistermiddag werden ze in het Theater De Veer (welwillend afgestaan) voor de eerste maal aan een trainingsles (finesses van het kleden, correctie van het optreden voor publiek) onderworpen door de dames C. van der Linden, I. de Veer en Alida Lampe. Waarschijnlijk zal aan het aardige groepje van vijf nog worden toegevoegd een candidate van de San-

#### HOTELPLANNEN ZIJN NIET GEDECIMEERD!

Nog steeds zijn degenen, die zich bezig houden met het uitwerken van de hotelplannen, niet bereid gevonden over de huidige stand van zaken enige gegevens te verstrekken. De heren zullen daarvoor wel hun goede redenen hebben en pers en publiek hebben dat te bilijken.

Wij vernemen nader, dat de heer Gillette uitsluitend voor de bestudering van enige juridische problemen naar Aruba is teruggekeerd. Mr A. Papier is nog in correspondentie met enige Amerikaanse advocaten en hij deelde ons met nadruk mede, dat de geruchten, als zouden de oorspronkelijke plannen zijn gedeceimeerd tot de bouw van een aantal bungalows, volkomen uit de lucht zijn gegrepen. De plannen zijn niet gewijzigd.

Dezer dagen hebben de heren Gillette en Papier een onderhoud gehad met de heer Gezaghebber en morgen of Vrijdag zullen genoemde heren, vergezeld van mr Kwartz, zich naar Curaçao begeven om wederom besprekingen te voeren met leden van de Regeringsraad.

Uit betrouwbare bron vernemen wij, dat de heer Henny Eman zich inderdaad schriftelijk heeft gewend tot de heer Glen Mac Carthy, de bouwer van het grote hotel van Guatemala, zoals de Beurs wist te melden. Naar verluidt zal dit contact echter op niets uitlopen.

ta Cruz Social Club. En dan zullen op 2 Februari — tijdens de show in Bolivariana, waarover we reeds schreven — zes aardige jongedames aan het publiek worden gepresenteerd. Hetzelfde aantal gaat dan later naar Chobolobo op Curaçao, teneinde mede te dingen naar de titel voor schoonheidskoningin van de Antillen.

#### ACHT EN TACHTIG DELEN

De nieuwe Spaanse encyclopedie, die onze bibliotheek aan de Lagouweg rijk is geworden, omvat acht en tachtig delen. Het practisch werk is aangekomen en reeds te raadplegen.

#### „REPELSELTJE“ VOOR DE KINDEREN

Onder auspiciën van het A.N.V. zal Zondagmiddag in het Theater De Veer weer een kinderfilmprogramma worden georganiseerd. Vertoond zal o.m. worden de prachtige kinderfilm „Repelsteeltje“, welke werd vervaardigd naar de

bekende operette van die naam. Voorts zullen enkele andere kinderfilms worden gedraaid.

#### BEGIN VAN BRAND

Maandagmiddag brak ten huize van de heer J. Robles aan de Boerhaavestraat een begin van brand uit doordat een der kinderen van de heer R. met een brandend rietje speelde, dit niet langer daarbij vast te houden en wegwerpend. Het kwam toevallig in een pauze terecht. Door krachtig ingrijpen van de bureu en de brandweer werden voorkomen. De schade is betrekkelijk gering.

#### PERSCONFERENTIE BIJ DE GEZAGHEBBER

### Bouw van een centraal Bestuurskantoor zal vele problemen oplossen

Wat zal er met de Pasanggrahaan gebeuren?

Toen de Beurs onlangs in een zogenaamd „Kort en krachtig“ eer tirade afstak over het houten gebouw in de buurt van het postkantoor, welke barak de postpakkettenafdeling herbergt, vertelde de Beurs niets nieuws. Die wel wat al te simpele behuizing van een belangrijke afdeling van onze postdienst is ook ons Bestuur een doorn in het oog. De barak is lelijk, het brandgevaar is heel groot en het pandje (evenmin als de — soms zeer kostbare — inhoud) is niet verzekerd, omdat Curaçao daar bezwaar tegen had.....

De heer Gezaghebber, mr Lindoor C. Kwartz, heeft de Arubaanse persvertegenwoordigers Maandagmiddag een en ander over het postkantoren-leed verteld en uiteraard kwamen daarbij ook tal van andere problemen ter sprake. Dit laatste gaf aanleiding tot de vraag of het niet mogelijk is, dat de Gezaghebber periodiek de persmensen ontvangt, om de gedachte te bepalen, bv. eens per maand. De heer Kwartz verklaarde zich met dit voorstel zeer ingenomen. Wij

maken hiervan met graagte melding, omdat wij er ons over verheugen, dat het hoofd van ons Eilandsbestuur het nut kent van een gezonde verhouding tussen Bestuur en pers.

En nu ter zake. „Ik weet het goed, dat de postpakkettenafdeling van ons postkantoor slecht behuist is“, vertelde de Gezaghebber, „maar het publiek heeft er recht op te weten, dat wij niet zonder meer die barak kunnen vervangen door een nieuw stenen gebouw. Dit zou na een aantal jaren toch weer tegen de vlakte moeten, omdat er plannen zijn gerezen voor de bouw van een centraal Bestuurskantoor, waarbij rekening is gehouden met een royaal postkantoor; het huidige is veel te klein.

Er rees aanvankelijk een plan om het radio-technisch gedeelte aan het post- en telegraafkantoor te ontbrengen en te doen overbrengen naar Balashi; ten postkantoren zouden dan alleen telegrammen worden aangenomen. In het vrijgekomen deel zou de postpakkettenafdeling worden ondergebracht, terwijl er dan ook nog plaats zou zijn voor het onderbrengen van dienstwagens.“

Onvoldoende en ondoelmatig Mr Kwartz noemde het thans ter beschikking van het Bestuur staande complex kantoren onvoldoende en ondoelmatig. Onvoldoende, omdat ze over het algemeen te klein zijn; ondoelmatig, omdat ze veel te ver uit elkaar liggen. Bovendien worden vele ervan van particulieren gehuurd, wat met zich medebrengt, dat de aankleding zo lang mogelijk wordt gewacht. Voorbeeld: de zaal van onze Eilandsbestuurskantoor zal de enige oplossing zijn; zo dit er staat, zullen heel wat moeilijkheden uit de weg zijn geruimd. dan zijn de verschillende diensten

(Vervolg op pag. 4)

#### NEDERLANDSE HANDELSMAATSCHAPPIJ N.V. PARTICIPEERT IN N.V. EDWARDS, HENRIQUEZ & CO.

Naar wij vernemen heeft de Nederlandse Handel-Maatschappij N.V. 'n 50% belang verworven bij de N.V. Edwards, Henriquez & Co. haar bankzaken, inclusief haar meerderheidsbelang bij de Aruba Commercial Bank, Aruba, had ingebracht.

Deze deelneming is het resultaat van het tussen de Firma Edwards, Henriquez & Co. en de Nederlandse Handel-Maatschappij N.V. gepleegde overleg om voortaan het bankbedrijf op Curaçao en indirect door middel van de Aruba Commercial Bank op Aruba voor gemeenschappelijke rekening uit te oefenen.

De Directie van de nieuwe N.V., waarvan het totaal geplaatst en volgestorte kapitaal nominaal Ant. Fl. 2.000.000.— bedraagt, zal bestaan uit de tegenwoordige firmant ervan de Firma Edwards, Henriquez & Co., de Heren S. A. Senior en F. H. M. Karner, en door de Nederlandsche Handel-Maatschappij N.V. aan te wijzen, alsmede de Heer Manfred Brandao, firmant van Edwards, Henriquez & Co. in de functie van thesaurier.

In de Raad van Commissarissen hebben zitting genomen voor de Firma Edwards Henriquez & Co. de Heren Edwin Senior en Manfred Brandao en voor de Nederlandse Handel-Maatschappij N.V. de Heren Mr H. Albarda en Mr W. A. van Ravesteijn.

#### PASTOOR TE SAN NICOLAS

Z.H.E. Monseigneur A. van der Veen Zeppenfeldt benoemde tot pastoor van San Nicolaas de Zeer Eerw. P. I. de Haas.

### Vandaag gingen mijnwerkers in Suriname in staking

Ook bauxietmijn van Moengo in gevaar

PARAMARIBO, 16 Jan. — Vandaag zijn de leden van de Paramam Mijnwerkersbond in staking gegaan. Op Zaterdag 29 December had de Bond zich voor een staking uitgesproken, nadat de directie van de Surinaamse Bauxiet Maatschappij een looneis van dertig procent had afgewezen. Volgens zijn statuten moest het Bestuur van de Bond evenwel sanctie hebben van de Surinaamse Mijnwerkers Unie om in staking te gaan. Op Zaterdag 5 Januari heeft het dagelijks Bestuur van de Unie een onderhoud gehad met de directie van de Bauxiet Maatschappij, die haar afwijzing handhaafde, waarna de Unie de staking sanctioneerde.

Te Paramaribo werken rond 900 man; in 1951 verreeschte dit bedrijf 915.925 metrieke ton bauxiet naar de Alcoa-fabrieken in de V. S. In December 1951 verloor de S.B.M. in hoger beroep een proces over het transport van Paramaribo bauxiet over terreinen van de plantage De Vrijheid.

Het tweede bedrijf van de S.B.M., Moengo, heeft ook looneisen gesteld. De Moengo Mijnwerkers Bond is echter nog in onderhandeling met de Directie en betreft ook Statenleden bij zijn besprekin-

gen. Afgevaardigden van Moengo hadden ook een onderhoud met de premier, aangezien de S.B.M. zich bij haar afwijzing der looneisen heeft beroepen op een recente verklaring van de Regering, dat zij geen verzoeken van lantedienaren om loonsverhogingen e.d. meer in overweging zal nemen.

De Regering was van mening, dat de levensstandaard verhoogd moet worden. Dit zou slechts kunnen door verhoging der productie en niet door loonsverhogingen. Moengo verschepte in 1951 1.269.245 metrieke ton bauxiet. Bij hun looneisen beroepen de mijnwerkers zich erop, dat de S.B.M. in een officieel rondschriften zelf verklaard heeft, dat de bedrijfsresultaten in 1951 gunstig waren en dat de vooruitzichten eveneens goed zijn, reden waarom de S.B.M. bereid was de duurttoeslag, die in 1951 was toegekend, bij het loon te voegen met dien verstande, dat het maximum-uurloon op f 1,10 en het maximum-weekloon op f 55,— komt, waarmee het personeel reeds boven de in Suriname gebruikelijke lonen kwam.

### Welkom, Zusters van Bethanie

„Probeert alles en behoudt het goede, een oude leuze die nieuw bleef. Daar is Baexem. Een stil plaatsje bij Roermond met misshien 1500 inwoners. Voor de gemiddelde Nederlander iets onbekends, voor iedere verzorger van het misdelede een voorbeeld. Baexem, pioniert. Tenminste, dat doen de Dominicanessen van Bethanië, die in het tehuis „Sint Magdalena“ waken over zo'n 280 voogdijkinderen, wier ouders onmachtig of onkundig waren een opvoeding te verzekeren“, schrijft De Volkskrant.

De Zusters van Bethanië hebben in Baexem een nieuwe opvoedingsmethode „volgens verticaal systeem“ ingevoerd. En daardoor is Baexem een waagstuk, gelukkig met zeer vele goede kansen. Zovele goede kansen, dat de pessimisten steeds schaarser worden. „Gezinnen“ van twaalf jongens en meisjes met aan het hoofd een zuster, die dag en nacht bij hen is, hen leidt en vermaant — dit is een practkans. Coëducatie in kleine groepjes en met vaste leiding, waarbij de kinderen een grote vrijheid genieten.

Het systeem is verantwoord, zeggen de Zusters van Bethanië. Ondanks alle gevaren voor niet goed geleide coëducatie, funeste invloed van de groten op de kleintjes. Maar het doel is waard er alle krachten voor in te spannen.

Nu op Aruba

Door nijvere actie van bepaalde instanties konden in October van het vorig jaar twee Dominicanessen van de Congregatie van Bethanië naar de Antillen komen en het resultaat van dit bezoek van Moder Imelda en Moeder Magdalena hebben wij gistermorgen om zes uur gezien, toen zeven Zusters van Bethanië het m.s. „Oranjestad“ af kwamen. Aruba is zeer verheugd over de komst van deze Zusters, die zichen zullen bezig houden met de heropvoeding van de vrouwelijke verwaarloosde jeugd.

Wij roepen de Zusters van harte een welkom toe en wens hen een zegenrijke arbeid. Moge weldra het probleem van de verwaarloosde en misdeelde jeugd ook van andere zijden ferm kunnen worden aangevat!



Sole Distributor for Aruba: MARIO S. ARENDS INC.



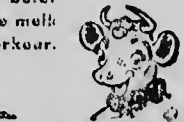
Sole Distributor for Aruba: MARIO S. ARENDS INC.

1. KLIM is zuivere en gezonde melk
2. KLIM blijft goed zonder koeling
3. KLIM is altijd uniform van kwaliteit
4. KLIM is uitstekend voor het kind in zijn groei
5. KLIM verhoogt de voedingswaarde van de gerechten



**6** KLIM WORDT AANBEVOLEN VOOR DE VOEDING VAN DE ZUIGELING

Wanneer U melk gaat kopen voor Uw baby, dan doet U het best door het merk KLIM te vragen de melk die alle vertrouwen ten volle waard is. KLIM is altijd zuiver, hoogst voedzaam en beter verteerbaar. Daarom bevelen medici deze melk aan en de moeders nemen haar ook bij voorkeur.



7. KLIM is zuiver en zeker... volgens speciaal procedé ingeblikt
8. KLIM wordt bereid onder strenge controle



**KLIM ZUIVER MELK GEZOND**

De meest gevraagde ter wereld

*Visita Inesperada?*



**iSOPA CONTINENTAL**  
De pollo y fideos!

**RAPIDO...** Tome un paquete de SOPA CONTINENTAL DE POLLO Y FIDEOS.

**FACIL...** Vacíelo en una cacerola con agua hirviendo, cocínalo 7 minutos...

**A LA MESA...** 4 platos de la sopa más rica que jamás haya usted probado.

Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales



**SPANNEND OORLOGSVERHAAL**

**Winston Churchill liet jacht maken op een tankboot**

„R... E... B” schude de marconist van het Engelse vrachtschip „Huntsman” ergens aan de West-Afrikaanse kust. Zodra hij hoorde, dat zijn Raider-alarm was opgevangen, ging hij door met zenuwen. Hij vertelde in haastige Morsetekens, dat het Duitse pantserschip „Graf Spee” in de buurt was en dat de „Huntsman” wel kon worden afgeschreven. Maar hij vertelde tevens iets nieuws er bij: de „Spee” was niet alleen in de buurt van het oorlogsschip kruiste een tankboot, zonder naam en zonder vlag, waarvan hij een beschrijving gaf. Dit schip dende blijkbaar als verzorgingsschip voor de raider en aan boord bevonden zich de gevangenen van koopvaerdschepen.

Zo begon het grote drama van de „Altmark”, dat vijf maanden later zou eindigen na een spannende jacht over duizenden kilometers, met de bezetting van Noorwegen door de Duitsers. Tot nu toe was men in Londen volledig onkundig gebleven van het bestaan van de „Altmark”. De Britse admiraliteit had weinig moeite om die naam na te slaan aan de hand van de beschrijving van de marconist van de „Huntsman”. De Duitsers kaperden en vernielden dus niet alleen Engelse schepen, maar zij namen ook de bemanningen gevangen... Dat was tegen het volkenrecht en het zeeoorlogsrecht in. Bemanningen van gekaperde of vernielde schepen moeten door de aanvaller in de boten gezet worden in de omgeving van bereikbaar en bewoonbaar land met voldoende water en levensmiddelen. Het zou niet de eerste regel zijn, die de Duitsers schonden in de oorlog, maar men moest nog aan het idee wennen, dat men niet een tegenstander te maken had, die de regels van het spel niet in acht wens te nemen...

**Haal die jongens terug!**

Op zeventien December 1939 besnaden de Britse kruisers de „Graf Spee” voor de mond van de Plata-rivier zo ernstig, dat de raider een toevlucht in de haven van Montevideo moest zoeken. Maar de regering van Uruguay gaf de Duitsers niet de tijd om schade te herstellen. Drie dagen kreeg kapitein Langsdorf om het schip zeevaardig te maken. De gevechtsschade kon niet hersteld worden en in plaats van zijn bemanning aan een ongeërfwaardig gevecht met de voor de Rio de la Plata verzamelde Geallieerde oorlogsschepen te wagen, besloot kapitein Langsdorf zijn schip tot zinken te brengen. Dat deed hij en twee dagen later plegde hij zelfmoord. De raider was de „Altmark” een weekind geworden met drie honderd drie en vijftig matrozen aan boord. Kapitein Dau, een veteraan van zeven wereldreizen, besloot zijn schip en gevangenen te redden en veer Noordwaarts. Maar Churchill, toen al een nog eerste Lord van de Admiraliteit, vergat de mannen aan boord van de „Altmark” niet. Van Kaapstad af tot aan de Britse marmerstations in het Noorden van Schotland toe vlogen zijn dringende aanvijzingen om de „Altmark” op te vangen en de jongen van boord te halen. Er was echte, een moeilijkheid: de „Altmark” was onvindbaar. Nu is de Atlantische Oceaan een geweldige plaats, maar een tanker als de „Altmark” van veertien duizent ton is toch geen speldeknoop. Bovendien was het uiterlijk van het schip bekend en wist men, waarheen het voer. Maar de „Altmark” was en bleef onvindbaar...

**Door de flessenhals heen**

Churchill had goede hoop, dat de „Altmark” gevangen zou kunnen worden in de nauwe flessenhals tussen West-Afrika en Zuid-Amerika. Voor de „Altmark” was dit een gevaarlijke passage. Freetown was het voornaamste vlootstation van de Engelsen in de Zuidelijke Atlantische Oceaan. Acht honderd kilometer Noordelijker lag het Franse Dakar. Aan de andere kant van de Atlantische Oceaan waren in West-Indië tal van Geallieerde vlootbases. Bovendien kwam de „Altmark” dan in meer bevaren zeeën, moest de grote scheepvaartroutes tussen Europa

tal Duitsers vielen, beëindigde de actie. Van een kaperen van „Altmark” was geen sprake, want het schip was achteruit vast op de kust gelopen. De „Cossack” verdween in de nacht en liet de Duitsers razen. Churchill wreef zich in zijn handen, toen hij hoorde, dat de bevrijde zeelieden veilig in Grimsby aan land gebracht waren en legde de Noorse protesten rustig naast zich neer. Trouwens, de verontwaardiging over de neutraliteitsbreuk in Noorwegen was slechts matig. Dat bleek wel, toen Noorwegen eenmaal in de oorlog betrokken was geraakt en bezet door de Duitsers, want toen noemden alle goede vaderlanders in Noorwege... zich als tegenstelling tot de „Quistings”, naar de fjord, waar het gevecht geleverd was „Jössings”...

M. B. Cheerio.

**BEKENDMAKING**

De Chef van de Watervoorziening brengt de abonné's in herinnering, dat zij op grond van de met de L.W.V.-dienst aangegane overeenkomst, ingevolge art. 10 der „Voorwaarden voor Aansluiting en Waterlevering” verplicht zijn de waterrekeningen binnen 20 dagen na uitreiking (datum poststempel) ten kantore van de Heer Ontvanger te voldoen.

Tengevolge hiervan zullen onbetaalde rekeningen over Dec. 1951 en die der voorgaande maanden vóór 1 Febr. 1952 betaald dienen te worden. Bij niet betaling zullen ook de rekeningen over Dec. verhoogd worden met f 1.— aanmaningskosten, voortvloeiende uit de afgesloten overeenkomst, plus eventuele invorderingskosten.

De Chef van Dienst.



N. V. MARIO S. ARENS ARUBA

Effective February 1, 1952, the price per 100 lb. cylinder of bottled gas will be

**f. 12.75**

This increase is necessary because of the increased price we have to pay for the gas.

**A GIFT FOR YOU**  
**THE SCOTT SPOON**  
Made of Durable Plastic  
in Beautiful Colors

THESE BRIGHT SPOONS HAVE SO MANY USES



**NO EXTRA COST!** Ask for the large Scott's Emulsion package containing a beautiful tablespoon. Obtainable in six attractive colors. Then give your family this scientific, vitamin-rich food- tonic every day, as many doctors recommend. You'll soon have a stronger and healthier family.



Fully 7 1/4" In size

**Take SCOTT'S EMULSION HIGH ENERGY FOOD TONIC**

**MAMA GET REAL-KILL BUG KILLER**

**Nothing, No Nothing Kills Bugs Like COOK CHEMICAL CO'S REAL-KILL BUG KILLER**

Prevents Mold and Mildew Growth Too

Aruba Trading Company Agents

WAAR...

zullen we nu Zondag eens gaat eten?

NATUURLIJK...

In het Restaurant

: DAKOTA :

de beste maaltijden voor de laagste prijzen !!



Slechts een zeep geeft Uw huid deze

Exotische Zachtheid

Het is bewezen dat Cashmere Bouquet zeep extra zacht is... Uw huid zachter en frisser maakt en een jeugdiger voor komen geeft.

Het is nu bewezen dat Cashmere Bouquet zeep met de blijvende geur "die mannen gevangen houdt" extra zacht is. Ja, zo bewonderingswaardig zacht dat het schuim ideaal is voor alle huid soorten... droog, vet of normaal.

En een dagelijks bad met Cashmere Bouquet zeep geeft U de frisheid van een bloem, de fijne zachtheid die U zo graag heeft. Gebruik regelmatig Cashmere Bouquet... in twee maten—voor het gezicht en voor de douche.



Cashmere Bouquet

Omgeeft Uw huid met de geur waar mannen van houden.

Ijver voor missie in grootste hotel van de wereld

René Black is de directeur van het geweldige hotel in New York: het "Waldorf-Astoria". Hij heeft een prachtig middel gevonden om geld te sparen voor de missies.

Als een kelner de spijkskaart niet gelezen heeft voor hij met zijn werk begint, laat hij hem een stuiver voor de missies betalen. Dekt hij de tafel niet netjes, morst hij water of laat hij een broodje vallen, dan kost hem dat weer een stuiver. Ook het kleine wisselgeld dat bij het afrekenen onder uit de tas te voorschijn komt, gaat in de missiepot.

Op deze manier raakt de grote glazen stopfles op de schrijftafel van Mr. Black vlieg vol en kan het geld geregeld naar verschillende missiegenootschappen worden opgestuurd.

Natuurlijk blijven ook de trouwe klanten van het "Waldorf-Astoria" niet achter en offeren graag hun losse geld voor het goede doel.

Een keer moest Mr. Black ook nog iets anders aannemen dan klein geld. Dat kwam omdat Conrad Hilton, de eigenaar van het hotel, op een goede dag honderd dollar ineens in de pot stopte. Dat kon Mr. Black natuurlijk niet weigeren.

René Black zelf doet natuurlijk ook regelmatig een duit in het zakje. Elke keer dat hij zich scheert gooit hij 25 dollarcent in de fles. Als hij zelf zijn schoenen poetst offert hij 10 cent. En elke keer als een jongedame zo vriendelijk is om tegen de 71-jarige directeur te lachen, gooit hij zelfs een hele dollar in de missiepot.

Zijn ijver voor de missie gaat over op de kelners. Telkens moet hij ze vertellen waar hij het geld naar toe heeft gestuurd en wat de missionarissen er mee hebben kunnen doen. Dikwijls leest hij hun brieven voor van dankbare paters en zusters en dan luisteren de kelners met aandacht.

("La Salle")

L'OSSERVATORE ROMANO

Zo heet het dagblad dat door het Vaticaan wordt uitgegeven. Het is een van de voornaamste dagbladen van de wereld. Aan 400 miljoen katholieken vertelt dit blad, wat ze moeten denken van het communistisch gevaar, van de oorlogen, wat er gebeurt in de verschillende werelddelen met de H. Kerk

enz. Voornamelijk regeringspersonen lezen dit blad om te weten hoe ze het best kunnen handelen.

Al 88 jaar bestaat de "Osservatore". Hij wordt gedrukt in ongeveer 60.000 exemplaren. Over heel de wereld zijn de abonnees verspreid: in Moskou en in New York, in Nanking en Parijs, in Knapstad en Buenos Aires.

De "Osservatore" is opgesteld in de Italiaanse taal. De Paus zelf heeft zes bekwame mensen uitgezocht om het blad te verzorgen; 11 leken en 2 priesters zorgen voor artikelen. Bovendien zijn er nog 300 correspondenten over de hele wereld verspreid. In 34 talen komen de berichten het Vaticaan binnen.

De "Osservatore" wordt verzorgd door de pauselijke drukkerij, aldus lezen wij in "La Salle".

MANOEUVRE "SNEEUWSTORM"

NEW YORK, 14 Jan. — 33.000 Amerikaanse militairen en vliegers zullen in de loop van Januari en Februari deelnemen aan manoeuvres in de staat New York bij de Canadese grens. Bij deze manoeuvres, "sneeuwstorm" genaamd, zal gebruik gemaakt worden van de ervaring, opgedaan bij de onlangs uitgevoerde experimenten met atoomwapens in Nevada. Generaal Willis Orlitenberger, die met de leiding van de oefeningen is belast, heeft verklaard, dat geen enkel atoomwapen gebruikt zal worden, doch dat de manschappen zich op de hoogte zullen stellen van de techniek betreffende de aanwending van genoemde wapens, zowel offensief als defensief.

ZIJ WACHTEN OP HUN BEVRIDDING

LONDEN, 14 Jan. — Anti-communistische leiders uit Oost- en Midden-Europa zullen van 21 tot 24 Januari te Londen besprekingen voeren „om zich voor te bereiden

op de dag, dat onze landen bevrijd zijn", aldus is te Londen bekend gemaakt. Aan de conferentie zullen onder meer deelnemen oud-ministers van Bulgarije, Roemenië, Tsjecho-Slowakije en Polen. Ook vooraanstaande politici uit België, West-Duitsland en Engeland worden de conferentie bij, die georganiseerd wordt door de Europese beweging.

HIGH EAGLE OVERLEDEN

RAPID CITY, 13 Jan.: — Joseph High Eagle, een van de drie bekende overlevenden van de slag van Little Big Horn, waar generaal George Custer zijn vernarnde laatste veldslag leverde tegen een overweldigende moederheid, is vandaag overleden. High Eagle was een jong krijgsman in het kamp van het opperhoofd Crazy Horse, toen de Sioux-indianen in Juni 1876 de troepen van Custer aanvielen en er een bloedbad inrichtten. High Eagle overleed in een Indianenmederzetting alhier.

NIEUWS IN HET KORT

— Volgens een Westberliens gerechtshof hebben Duitse Joden, die in het ghetto van Shanghai geïnterneerd zijn geweest, eveneens recht op schadevergoeding. Het ghetto was weliswaar door de Japanners ingesteld, doch het werd beheerd door Duitse Nazi's. Een ander op verzoek van de regering van Hitler.

— Een Belgische inspecteur, die al sinds acht dagen vermist werd, werd dezer dagen door twee agenten in de straten van Brussel herkend. Toen zij op hem toetstapten, trok hij zijn revolver en vuurde op hen. De agenten beantwoordden het vuur, waarop de inspecteur zich zelf dood schoot. De beweegredenen van zijn optreden zijn onbekend.

— De vroegere Philippijnse ambassadeur in de Verenigde Staten, Elizalde, is benoemd tot minister van buitenlandse zaken. Carlos Romulo is benoemd tot ambassadeur in Washington.

ATTENTIE LUCHTREIZIGERS !

RESERVEERT UW VliegPASSAGES BIJ K. N. S. M.

Agente K.L.M., L.A.V., B.W.I.A.

Kantoor Oranjestad Telef. 1778 Bijkantoor San Nicholas Telef. 5296

ARUBAANS SCHAAKTOERNOOI

De schaakvereniging „Oranjestad" heeft een aanvang genomen met de clubcompetitie voor 1952. Op Vrijdag 11 Januari werd gespeeld in „Seda" Oranjestad: de uitkomsten luiden:

GROEP I

Kroonenberg — Nieuwkerk 1-0; De Vries — Pandt 1-0; De la Fuente — Croes 1-0.

GROEP II

Berkhout — Leenhoev 0-1; Atjak — Leighty 1-0; Kerrebijn — Marcellin 1/2-1/2; Hiemstra — Kipp 1-0.

Buiten deze competitie worden diverse vrij partijen gespeeld, zodat het Bestuur tevreden kon zijn over de opkomst. De vereniging nodigt een ieder uit die geïnteresseerd is om op onze clubavonden een kijkje te komen nemen. Het verplicht tot niets, alhoewel men natuurlijk gaarne nieuwe leden heeft. De eerstvolgende clubavond zal plaats hebben op Vrijdag 18 Januari in het R.K. Militair Tehuis te San Nicolaas.

Voor eventuele informatie wenden men zich tot de heer J. Berkhout, secretaris, telefoon 9-3584.

Ontdekking Op Kijlgebied Hermit de Jend in 24 Uur

140000 man landbouw... (Text is partially obscured and difficult to read due to image quality)

Vi-Taka

Hermit "mannelijckheit en levensrecht"

Vliegt per PAA

De eerste keus is van diegenen die reizen het beste kennen.



NEW YORK

Voor Luren's vluchten per luxe Clipper van het type Constellation. Ook in regelde dienst van San Juan uit per goedkope "El Turista".

CONRAD YREBELLO CARACAS

Non-stop, dagelijks vluchten per snelle Clipper van het Convair-type.

EUROPA

Vliegt naar Europa per luxe "Convair" Clipper, met twee verdere stops — over de haven van New York naar Amsterdam, Parijs, Rome — alle voornamelijk Europese steden.

U kunt per PAA praktisch overal komen — en precies zoals, naar 83 landen en kolonies op alle zes de continenten.

Voor Reserveringen: U toelichting of



PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

S.E.L. Maduro & Sons, Inc. Generaal Agenten Aruba: Nassaustraat — Tel. 1735 - 1726 Curaçao: De Ruyterplein 2/1 — Tel. 1200

© 1950 PAA INC.

"I think you'll like Schlitz best, too"

Why is the man so sure you'll like Schlitz Beer?

It's the taste—a distinctive taste that never varies from one glass to the next. So many people find the taste of Schlitz so satisfying that they have made Schlitz the largest-selling beer in America.

Next time, drink Schlitz. You'll like it best, too.



The Beer that made Milwaukee Famous

© 1950, J.S. SCHLITZ BREWING CO.

**Jongens en meisjes van Aruba,**

Sprek met je vriendjes of vriendinnetjes af, dat je ZONDAG-MIDDAG a.s. om vier uur gaat naar het THEATER DE VLEER, waar voor jullie de mooie sprookjesfilm

**„Repelsteeltje”**

zal worden vertoond. Verder zijn er drie andere films, die jullie zeker prachtig zullen vinden!

ALGEMEEN NEDERLANDS VERBOND.  
Afdeling Aruba.

**Een kijkje Lij**

**Spritzer & Fuhrmann**

is altijd de moeite waard!

- Originele likeursets op draaiend serveerblad voor 6 personen van: Cfl. 9.—
- Aardige schemerlampjes voor .. 11.50
- Snoezige bijzet-tafeltjes in gesmeed ijzer met tegelblad voor .. 26.00
- Practische glazen compote-schalen met chroom beslag voor .. 6.25
- Leuke gekleurde stenen cacao- of melkkannetjes voor .. 5.25
- Handige asbakjes waaruit de as niet wegwaait voor .. 4.50
- Beeldige 8 delige mokka-serviesjes in Engels porcelein
- Bijzondere kunst-figures in Weens aardewerk en kant-porcelein

DIT IS SLECHTS EEN KLEINE GREEP UIT ONZE VEELZIJDIGE COLLECTIE CADEAU-ARTIKELN

**SPRITZER & FUHRMANN**

Aruba N.V.

ORANJESTAD ST. NICOLAAS

**PERSCONFERENTIE**  
(Vervolg van pag. 1)

eindelijk bij elkaar gebracht en dat alles zal het publiek uiteindelijk ten zeerste ten goede komen.

Waar moet dat centrale kantoor verrijzen? Men dacht eerst aan het verbreedde stuk grond langs de Lloyd Smith Boulevard, in het verlengde van de Lagoenweg. Dit idee moest men laten varen, omdat de fundering onbetaalbaar bleek. Het terrein in eigendom van de C. T.C., bij het benzinstation van de heer Vi Henriquez, was ook heel goed, maar lag weer te veel uit het centrum.

En toen: waarom zullen we het kantorencomplex niet bouwen op de plaats waar nu het postkantoor staat? Het te kleine kantoor voor het postwezen ware op te ruimen en dan zou er een groot kantoor kunnen komen voor alle diensten, met uitzondering van de Rechterlijke Macht, die gerust wat uit de buurt kan zijn. Daar bij de Zoutmanstraat is ruimte te over, zelfs voor behoevige parkeerplaatsen binnen de omheining (voor het personeel) en daarbuiten (voor het publiek).

Voorts sprak de heer Gezaghebber over de loodsen van de douane ten westen van het Theater de Veer, waarvan t.z.t. een kan worden vrijgemaakt en daarin zal na een eenvoudige verbouwing de postpakkettenafdeling kunnen worden ondergebracht. Dat komt beter voor dan zo'n zestig duizend gulden uit te geven voor een gebouw, dat na een jaar of drie toch weer gedoemd is om te verdwijnen. De conclusie van Mr Kwartzs luidde: „Het Bestuur houdt zich intens met een en ander bezig. Het is beter nog drie jaren door te sukkel en dan alles te concentreren op het Centraal Bestuurskantoor”.

**Pasanggrahan**

Desgevraagd deelde de Gezaghebber nog mede, dat een accountantsonderzoek wordt ingesteld inzake de mogelijkheid van het doen voortbestaan van onze Pasanggrahan. Er zal over een tijdsduur van vier maanden een berekening worden gemaakt en indien blijkt, dat de overheidsgasten goedkoper kunnen worden ondergebracht in een hotel dan in het Gouvernementsgebouw (waarvan wij wel overtuigd zijn — Red. A. C.), dan zal de Pasanggrahan als zodanig verdwijnen en het gebouw zal bij inschrijving worden verhuurd.

**BUCUTI EN HET CARNAVAL**

De voorzitter van de Club Bucuti deelt ons mede, dat de voorbereidingen voor een goede carnavalsviering reeds in een vorgevorderd stadium zijn. Men heeft de hand kunnen leggen op twee dansorkesten (w.o. The Dixielanders, die Zaterdag jl. zoveel succes hebben geogen), die op Zaterdag 23 februari in de club zullen spelen. Dat is de avond van het bal-masqué, dat het grootste feest van de club zal worden. Tot vier uur 's morgens zal er non-stop muziek zijn, de keuken zal op volle toeren draaien en te middernacht biedt het clubbestuur de leden champagne aan.

Zaterdag is er weer een uitgebreide rijsttafel, waarbij de leden van Bucuti van verlaagde prijzen kunnen profiteren. Op Zaterdag 26 dezer is er dansen met de Sombra del Caribe en die avond zal ook weer de roulette draaien.

**HET SCHILDERIJ VAN DE FAIR**

Het grote schilderij, dat inderijd ter verloting op de Super Feria Tipica was, is eigendom geworden van de eigenaar van het lot nr 75.

**INGEZONDEN:**

**SLECHT OP DE HOOGTE!**  
(Buiten verantwoordelijkheid van de Redactie).

Mijnheer de Redacteur,

Naar aanleiding van het stuk van „Arubaan” over de Super Dry Fleming, zou ik graag willen mededelen, dat ik me voorstel, dat het beter zou zijn indien de tijdelijke ambtenaar bij zijn eigen werk bleef. En geen stelling inneemt in deze azelige schrijverij. Voor het overige doe ik er het zwijgen toe.

Arubaanse Aandeelhouder  
Super Dry.

Naschrift van de Redactie:

De discussie over dit onderwerp is gesloten.



Hotel Strand

Zaterdag 19 Januari a.s.  
**OP Veler Verzoek:**  
Uitgebreide rijsttafel

Leden van Bucuti . . . fl. 6.50  
Niet-leden . . . . . fl. 10.00

Leden van Bucuti.  
Op 23 Februari a.s. hebben wij een

**GROOT  
BAL-MASQUE**

HET grootste feest van Uw Club!  
Twee orkesten!



NON-STOP MUZIEK tot vier uur 's morgens. Franse PRIJZEN Om twaalf uur 's nachts wordt U door het Bestuur van Club Bucuti GRATIS CHAMPAGNE aangeboden. De KEUKEN is tot drie uur 's morgens geopend voor goedkope hapjes. Verdere mededelingen zullen U persoonlijk worden toegezonden.  
**BESTUUR CLUB BUCUTI**

...en dit zijn Uw juiste adressen voor...  
...and here are your best addresses for...

**A**

**ABONNEMENTEN OP ALLE TIJDSCHRIFTEN**

Aruba Boekhandel  
Gebr. de Wit  
Nassaustr. - Oranjestad  
Telefoon 1273

**ALL YOUR NEEDS**

„Esquire”, Mainstr. 65  
Telefoon 5112  
San Nicolas

**B**

**BACARDI**

**El mejor ron del Mundo**

Jan G. Eman  
Nassaustr. - Oranjestad

**BOEKWERKEN OP ELK GEBIED**

Aruba Boekhandel  
Gebr. de Wit  
Nassaustr. - Oranjestad

**C**

**ARUBAANSE CONSERVATORIUM**

Mozarstraat 3, Oranjestad.  
Zang- en theoretieklas (1ft 6-9jr);  
's Maandags 3.30-4.30 u.  
Lesgeld fl. 3.50 p. mmd.  
Grote voorraad viol- en pianomuziek. Alle studie-muziek.

**D**

**DRUKWERK**

Beter en Goedkoper bij de  
Aruba Drukkerij  
Gebr. de Wit

**E**

**ELECTRISCHE MATERIALEN, FITTINGS EN PREPARATEN**

O. L. Juliao  
Hendrikstraat  
Oranjestad

**F**

**FOTO-ALBUMS EN FOTO-HOEKJES**

Aruba Boekhandel  
Gebr. de Wit  
Nassaustr. - Oranjestad

**„FRIDOR”**

Vol-automatische elektrische naaimachine  
Mario S. Arends N.V.  
Oranjestad

**FROZEN MEATS, FRESH FOODS**

Jan G. Eman  
Nassaustr. - Oranjestad

**G**

**GEBAK**

Rainbobakery  
Oranjestad, Phone 1327  
San Nicolas, Phone 5064

**GENEESMIDDELEN**

Uitgebreide voorraad te Uwer beschikking bij  
**BOTICA ARUBA**

**GRAMOFONPLATEN**

Spaanse, Engelse en Papiamentse  
Cappy's, Waterweg 3  
Tel. 1629

**H**

**HANDTEKENING- EN DATUMSTEMPELS**

Aruba Boekhandel  
Gebr. de Wit  
Nassaustr. - Oranjestad

**HUISHOUDELIJKE ARTIKELN**

Warenhuis van der Roe  
Oranjestad

**J**

**JEWELRY**

„The Pearl of the Orient”  
Watches and Novelties  
Leo Berlinsky  
San Nicolas - Oranjestad

**K**

**KANTOORBOEKEN**

Aruba Boekhandel  
Gebr. de Wit  
Nassaustr.

**R**

**REFRIGERATORS “ADMIRAL”**

Aruba Mercantile Comp.  
Phone 1544

**S**

**SCHRIJFBEHOEFTEN**

Cahiers, Blocs, Registers, Potloden, Inkten enz.  
Aruba Boekhandel  
Gebr. de Wit

**STEMPELS**

Elk gewenst model levering met 14 dagen  
Aruba Boekhandel  
Gebr. de Wit

**T**

**TOILETARTIKELN**

Zeer grote sortering te verkrijgen bij  
**BOTICA ARUBA**  
Oranjestad

**U**

**UNDERWOOD TYPEWRITERS**

Marchona Moron and Comp.  
Palais Royal, Aruba

**V**

**VARKENS- EN RUNDVLEES**

Holla  
Oranjestad Tel. 1254  
San Nicolas Tel. 1551

**VERPLEGING (Particulier)**

Zr. van der Mark  
Tel. 1557  
Wilhelminastraat 64

**SPAAR NU TIJD EN GELD**



**Vlieg per KLM naar Europa in het kalme seizoen.**

**ALLEEN DE KLM BIJDT U:**

- ★ Extra lage „kalm seizoen” tarieven
- ★ Keuze uit 3 reiseroutes
- ★ Keuze tussen DC-6 of Constellation
- ★ Het multistopover plan... waardoor U vier steden in Europa kunt bezoeken zonder prijsverhoging.
- ★ De onvergelijkelijke KLM service

Duizenden verkozen reeds de KLM om hun reis naar Europa te maken. Het is begrijpelijk want de KLM maakt Uw zakenreis tot een genoegen en laat Uw vacantiereis roe is beginnen op het moment dat U aan boord van het vliegtuig stap.

Inlichtingen verstrekt door:  
CURACAO, KLM, Tel. 1026-2132  
ARUBA: Eman Trading Co., Gen.  
Agent, Tel. 1552-1553 en alle erkende reisagentschappen

